

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 44 (2017)
Heft: 167

Rubrik: P.-V. FRIP : Neuchâtel 20 mai 2017

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



P.-V. FRIP - NEUCHÂTEL 20 MAI 2017

Fédération romande et internationale des patoisants

Procès-verbal de l'Assemblée de la Fédération romande et internationale des patoisants, du 20 mai 2017, à Neuchâtel

Acronymes des fédérations et des instituts

- AVAP, Association vaudoise des Amis du Patois
- CD, Centre de dialectologie et d'étude du français régional - Université de Neuchâtel
- CEFPI, Centre d'études francoprovençales - Vallée d'Aoste - Saint-Nicolas
- COPIL, Comité de pilotage de la Fête internationale des patois 2017
- EFFEPI, Association d'études et de recherches francoprovençales - Piémont
- FCVAP, Fédération cantonale valaisanne Amis du Patois
- FFP, Fédération du francoprovençal - Pays Lyonnais
- FGLO, Fédération « Lou Rbiolon » - Savoie
- FPCJ, Fédération des Patoisants du Canton du Jura
- FRIP, Fédération romande et internationale des Patoisants
- Fondation du Patois - Valais
- GPSR-UniNE, Glossaire des patois de la Suisse romande - Université de Neuchâtel
- SCPF, Société cantonale des Patoisants fribourgeois
- UPLR, Union des Patoisants en langue romane - Trouée de Belfort
- L'Ami du Patois, Revue de la FRIP

Assemblée du Conseil de la FRIP

Président : Bernard Martin (FRIP), Vice-président : Marcel Thürler (FRIP),

Secrétaire : Nicole Jaton Herman (FRIP).

Date : 20 mai 2017 de 10h00 à 12h45. Lieu : Neuchâtel

Ordre du jour:

- 1. Ouverture de la séance et souhaits de bienvenue, liste des présences**
- 2. Adoption du procès-verbal de l'assemblée des délégués du 19 novembre 2016 à Bex (celui-ci ne sera pas lu, étant donné que chaque fédération a reçu un exemplaire)**
- 3. Présentation des comptes 2016**
- 4. Rapport des vérificateurs des comptes (*représentants des patoisants JU*)**
- 5. Approbation des comptes 2016**
- 6. Rapport du président**
- 7. Informations sur la fête internationale des patois 2017**
- 8. Information du délégué du Glossaire de NE, M. Eric Fluckiger et M. Thürler (concours 2017)**

9. Rapport d'activité des Fédérations (bref rapport d'activités)

10. Fixation de la date et du lieu de l'assemblée des délégués de l'automne 2017

11. Divers

Présences. Bureau (FRIP) :

- Président : Bernard Martin, Vice-président : Marcel Thürler, Trésorier : Pierre-Alain Poletti, Représentant du GPSR-UniNE : Eric Flückiger, Secrétaire : Nicole Jaton Herman

Fédérations:

- **Fribourg** : Marcel Thürler (président de la SCPF), Gérard Genoud
- **Jura** : Francine Girardin (vice-présidente de la FPCJ), Michel Etique
- **Piémont** : Ornella De Paoli (présidente de l'EFFEPI), Ettore Caffo
- **Savoie** : Odile Lalliard (vice-présidente de la Fédération « Lou Rbiolon »), Christian Curdy
- **Valais** : Julien Besse (secrétaire FCVAP)
- **Vallée d'Aoste** : (Comité des Traditions valdôtaines)

Invités : **Neuchâtel:** Joël Rilliot; **Valais** : René Maytain (Directeur de la Fondation du Patois)

Excusés :

- **Vallée d'Aoste** : Christiane Dunoyer (présidente du CEFP)
- **Jura** : Maurice Jobin (président de la FPCJ)
- **Valais** : Gisèle Pannatier (présidente fédération valaisanne)

Absents : La Trouée de Belfort et Le Pays Lyonnais

Le président ouvre la séance par la lecture d'un texte en patois.

La liste de présence circule.

Marcel Thürler présente l'ordre du jour et le déroulement de l'assemblée sur un diaporama.

1. Ouverture de la séance et souhaits de bienvenue, liste des présences

Le président présente un invité, Joël Rilliot, patoisant neuchâtelois.

M. Rilliot organise un **concours de groupes de chant** le samedi soir de la Fête, soit le 23 septembre, à l'Amalgame. L'Etat de Vaud a accordé une subvention de CHF 5000.–, destinée à offrir des prix en argent, à payer le studio d'enregistrement ainsi que l'enregistrement d'un CD qui comprendra 6 titres, avec 3 lauréats du concours, afin de le diffuser ensuite.

Il a été difficile de trouver des participants, plusieurs groupes sont déjà inscrits, mais il serait souhaitable que de nouveaux groupes piémontais, savoyards, valdôtaines participent également. Mais il est encore temps de s'inscrire, car le délai d'inscription est fixé au 31 juillet.

Il est demandé aux concurrents de présenter 3 morceaux, dont l'un avec vidéo. Les groupes se présenteront à tour de rôle, avec une rotation de 15 minutes. A la question de Odile Lalliard, il lui est répondu que les chanteurs a capella sont acceptés. Toute question ou, mieux, toute inscription est à adresser à: joel.rilliot@bluewin.ch

2. Adoption du procès-verbal de l'Assemblée des délégués du 19 novembre 2016 à Bex.

Le procès-verbal de l'Assemblée est adopté à l'unanimité.

3. Présentation des comptes 2016

L'exercice 2016 présente un excédent de recettes de CHF 1'804.10, ce qui donne un capital de CHF 5'755.50 au 31.12.2016. Parmi les frais généraux, le caissier relève que la prise en charge totale des repas lors des assemblées est un poste important. Il propose qu'à l'avenir, la caisse de la FRIP offre le repas aux délégués, mais que chacun paie ses boissons afin de laisser un fonds de caisse raisonnable. Cette proposition est acceptée.

Participation financière de la FRIP pour la fête de 2017 à Yverdon

Sur proposition du caissier, l'assemblée accepte d'accorder un montant de CHF 5'000.– à l'AVAP pour l'organisation de la Fête. Ce montant est en principe consacré à la remise des prix du concours. Au sujet des diplômes de mainteneurs, le nombre de candidats annoncés par les associations et fédérations est de 67, ce qui atteint exactement le nombre d'insignes encore disponibles. Sachant qu'une nouvelle commande n'est intéressante qu'à partir d'une centaine d'insignes et que son coût est de l'ordre de CHF 1'000.–, nous y avons renoncé afin de ne pas grever le budget l'année de la fête, mais cette dépense sera nécessaire pour 2021.

4. Rapport des vérificateurs des comptes (*représentants des patoisants jurassiens*). Vérificateurs des comptes : Francine Girardin et Michel Etique (Jura). Ces derniers ont procédé à l'analyse des comptes présentés par le caissier, Pierre-Alain Poletti. Ils ont eu accès à toutes les pièces justificatives et constaté que la comptabilité était bien tenue et d'une parfaite exactitude. En conséquence, les vérificateurs approuvent les comptes tels que présentés; ils demandent à l'assemblée de les accepter, de donner décharge au caissier et de le féliciter pour son excellent travail.

5. Approbation des comptes 2016

Les comptes sont approuvés à l'unanimité et la décharge est donnée au caissier avec des vifs remerciements pour son excellent travail.

6. Rapport du président

Rapport sur les activités de l'Association Vaudoise des Amis du Patois

Par rapport à nos voisins romands, nous ne sommes pas nombreux : une centaine dans l'AVAP, association faîtière qui devrait grouper des amicales, alors qu'il n'en reste qu'une, celle de Savigny-Forel, au cœur du Jorat, qui regroupe une centaine de patoisants et d'amis du patois avec son chœur, les Sansounets.

Un petit groupe de sages, le Groupement du dictionnaire, compte une dizaine de personnes qui veillent sur le langage, en éditant lexiques et dictionnaires. Nous avons pourtant présenté au glossaire 7 travaux de concours, alors que les Valaisans en présentaient 12, les Fribourgeois 12, les Jurassiens 3 et les Piémontais 1. Le nombre des concours vaudois est donc inversement proportionnel à son nombre ! A voir la riche littérature savoyarde et lyonnaise exposée à St-Etienne, je me demande pourquoi il n'y eut pas de travaux de concours de ces voisins. A ouïr des riches activités de nos voisins piémontais et valdôtains, je pose aussi la question.



L'Association vaudoise des amis du patois prépare la grande fête de septembre. PHILIPPE MAEDER

Les amoureux du patois se mobilisent

Il fallait profiter de la perspective de la fête pour défendre et illustrer notre patois. Nos meilleurs patoisants donnent bénévolement des cours de patois, et un nouveau cours s'est initié dans la région d'Yverdon. Le journal régional ouvre régulièrement ses colonnes à un article sur les surnoms que l'on donnait aux différents villages et à leurs habitants. Nous avons organisé plusieurs rencontres et conférences pour rappeler à nos concitoyens l'existence du patois. Là, il faut remonter le courant, car le patois vaudois ne fait plus partie de l'identité cantonale, comme chez nos voisins du Jura, de Fribourg et du Valais. Un lexique illustré pour grands et petits a été publié. Une traduction du « Petit Prince » a vu le jour et les billets de Madame Emma Jaunin dans le *Messager Boiteux* sont sous presse, avec leur traduction française. La chrestomathie de Paul Burnet devrait être rééditée également en traduction française.

Nous avons provoqué trois rencontres « outre là bouennè » : l'une avec les Savoyards à Ivoire, l'autre à Bex avec les Valaisans et les délégués de la FRIP, et la troisième aura lieu à Payerne avec les armaillis de la Gruyère et une fanfare intercantonale, Vaud-Fribourg. Il me semble que de telles rencontres bilatérales pourraient se réaliser plus souvent pour mieux nous connaître en aire francoprovençale et romande.

En tant que président de la FRIP, je me suis rendu une fois dans le Jura, trois fois en Savoie, plusieurs fois chez les Fribourgeois, une fois chez les Valaisans, lors d'assemblées générales. A mon palmarès manquent le Piémont et le Val d'Aoste. C'est dire que le futur président de la FRIP devrait avoir avec lui quelques ambassadeurs pour réchauffer l'âme et le cœur des régions partenaires deux ans avant la fête quadriennale !

Un groupe yverdonnois formé de gens du cru s'est formé en comité de pilotage de l'organisation de la fête. Ils ne sont pas patoisants, mais savent organiser des manifestations locales. Il était parfois difficile de mettre ensemble des gens différents, occupés à mille choses, avec des visions différentes.

La responsabilité du tout reposait sur trois ou quatre personnes dont le président qui s'est souvent demandé pour quoi il avait été poussé dans cette potion magique.

Nous avons essayé de mettre sur pied un riche programme de concours de composition, d'animation sur la place de la ville, d'ateliers et de stands au château, de concert et de variétés. Sans oublier l'offre des institutions de Neuchâtel. J'ai visité plusieurs clubs de service en leur laissant le programme de la fête.

J'ai reçu hier soir des patoisants albanais la nouvelle qu'ils ne participeraient pas à la fête à cause du prix. J'ai pris sur moi de répondre immédiatement que le prix de la carte de fête pourrait être baissé à 80 francs. Maurice Jobin

m'avait fait une remarque dans ce sens. Je crois avoir envoyé aux sections une liste des logements Bed and Breakfast, lyî è dedjonnâ donc.

Tiè fére : je propose aux délégués que le prix de la carte des repas pour les patoisants de Savoie, du Piémont et de la Vallée d'Aoste, soit baissé à 80 francs, soit une majoration de 35 francs.

Une fois notre budget ramené aux chiffres probables de nos comptes, nous pourrions offrir aux participants thé, café, croissants, le vin à prix d'amis (dix francs le pot), et des cadeaux de sorte.

Le comité de pilotage est formé de gens qui ont exercé des responsabilités de direction. Ils étaient très en souci devant le peu de préinscriptions et un budget déficitaire. C'est pourquoi nous avons décidé de majorer la carte de fête de 35 francs. Il ne nous resterait qu'un déficit de dix mille francs à combler. J'espère me faire comprendre.

Je pense que la fête sera belle, mais il faudra encore travailler à l'harmonie « fripienne ».

Un site « fripien » pourrait être alimenté régulièrement, d'une quadriennale à l'autre, avec les programmes des fédérations et sections mis à jour.

Je rappelle aussi l'intérêt qu'il y a de profiter des institutions de Neuchâtel pour nous enrichir et enrichir nos connaissances sur les tenants et aboutissants de nos patois.

PS: Je remercie les délégués pour leurs encouragements et leur attitude positive. Je prends note qu'il est difficile de faire des rabais, même s'il y aurait raison de les accorder aux moins riches. Je souhaiterais que la question du prix et de la solidarité soit abordée bien avant la prochaine fête. (ajonction posthume au rapport, Concise, le 23 mai 2017)

Le Président AVAP, Bernard Martin

7. Informations sur la fête internationale des patois 2017

Le président distribue une copie du programme dans sa dernière version, qui prévoit d'associer dans une large mesure la population locale avec, bien sûr, les moments forts pour les patoisants le samedi après-midi et le soir puis le dimanche avec un culte œcuménique en patois, un cortège depuis le temple vers la salle de la Marive où aura lieu le repas, la remise des prix de concours et l'attribution des médailles de mainteneurs.

Le prix des cartes de Fête est un véritable problème, et plusieurs associations ou fédérations trouvent que le coût est trop élevé, vu qu'il faut encore y ajouter l'hébergement.

Si les prix sont plus élevés qu'il y a quatre ans à Bulle, c'est que le canton de Vaud n'a pas, comme le canton de Fribourg, un grand « réservoir » de patoisants, l'AVAP n'ayant qu'une seule Amicale. Le patois ne suscite qu'un

intérêt limité dans un pays où il a été si longtemps banni et méprisé. Il semble difficile de faire des cas particuliers et de céder aux demandes diverses de rabais, mais une solution doit être trouvée pour tenter de faire venir un nombre élevé de visiteurs sans les mécontenter. La solution idéale n'a pas encore été trouvée.

8. Information du délégué du Glossaire de NE, M. Eric Flückiger et M. Thürler (concours 2017)

Eric Flückiger explique que les choses avancent : le 17 juin prochain aura lieu une séance du jury international pour décider du palmarès définitif.

Marcel Thürler annonce que le nombre de mainteneurs sera de 67. Il s'organisera avec le président Bernard Martin et préparera une liste qui sera projetée sur écran lors de la Fête afin de gagner en clarté et éviter que la lecture de la liste ne prenne trop de temps.

9. Rapport d'activité des Fédérations

a) Rapport d'activité de la Fédération des Patoisants du canton du Jura 2016 / 2017

L'essentiel de notre champ d'activité :

- Participation à la Fête du patois roman, le 12 juin, à Châtenois-les-Forges, en France
 - Le 4 décembre, assemblée de l'Amicale des Aidjolats (Ajoie)
 - Le 24 février, assemblée de l'Amicale des Taignons (Franches-Montagnes)
 - Du 26 février au 11 mars, théâtre de l'Amicale des Aidjolats avec 8 représentations, magnifique succès, 1'500 participants
 - Le 24 mars, organisation du loto de la Fédération jurassienne
 - Le 21 avril, assemblée de la Fédération jurassienne
 - Du 28 au 30 avril, théâtre de l'Amicale des Taignons, avec 3 représentations, beau succès, 400 participants
 - Durant l'année, plusieurs séances du Réseau patois relatives au maintien de l'activité patoise dans les premiers degrés de l'école jurassienne
 - Animation d'une messe en patois, « djâseries, soutchies, maindges-feu »
 - Des contacts avec le groupe « Le Voiyin », cercle d'étude du patois de la Société jurassienne de l'Emulation et avec les instances cantonales pour établir un contrat de reconnaissance et de prestations
- En outre, il se profile :
- L'étude d'une « Maison du patois », lieu de rencontre, géographiquement bien située ; centre de documentation, d'échanges, de partage. L'objectif est de se retrouver, une fois par mois, pour assurer la pérennité du parler en patois.

- L'anniversaire marquant les 35 ans de la Fédération jurassienne, en avril 2018. La 14^e Fête cantonale du patois aux Franches-Montagnes, en septembre 2018
- L'alimentation de notre site www.djasans.ch (plus de 260'000 visiteurs)

Le 10 mai 2017 / MJ

b) Lou RBIOLON - Fédération des groupes de Langue Francoprovençale en Savoie. Rapport d'activités 2016-2017

- Mai 2016 : A l'assemblée générale de Seynod le président Régis Vachoux est heureux de recevoir le Président de la FRIP Bernard Martin qui vient présenter la fête d'Yverdon et faire connaissance avec la Fédération Savoyarde
- Jusqu'en août une commission se rencontre pour préparer le Festival « Shanfon de Sawé » concours Albert Bouchet de chanteurs en Savoyard/Francoprovençal tout en traitant en parallèle les différents débats sur l'arpitan à l'occasion de la prochaine Fête Internationale de St-Etienne.
- Le 18 septembre, à Reignier (74), se déroulait devant un nombreux public, ce concours Albert Bouchet auquel se présentait une vingtaine de chanteurs avec des chants traditionnels et des créations nouvelles de bon niveau. Un marché de producteurs animait la journée. Tout le monde se retrouvait le soir, chanteurs et spectateurs, autour d'une fondue géante.
- Dès l'automne des cours auprès des enfants et des adultes se sont déroulés en plusieurs endroits.
- Les nombreuses veillées théâtrales des divers groupes ont rassemblé, comme à l'habitude, environ 5'000 à 6'000 spectateurs.

Deux nouveaux ouvrages ont été édités :

- Les 5 cahiers Manuscrit inédit de 1902, par Emile Vuarnet sur le patois de Messery (commune des bords du Léman, près de Genève), avec une importante préface très documentée par le Professeur Paul Guichonnet (ancien doyen de l'Université de Genève, chaire de géographie Humaine). Cet ouvrage en co-édition avec la société savante de Thonon, l'Académie Chablaisienne, comporte en plus un CD-rom.
- Un recueil de poésie en langue savoyarde par JAM (Jean Alfred Mogenet 1832-1939), poète de Samoëns, est édité par l'ILS (Institut de la Langue Savoyarde). Préface de Rémi Mogenet avec traduction et commentaires de Marc Bron.
- Et pour en terminer, ce vendredi 18 mai, l'AES (Association des Enseignants de Savoyard) organisait pour 165 enfants la journée du Concours Constantin Désormaux des écoles, à St Michel de Maurienne (73).

La Vice-présidente déléguée à l'AG de la FRIP, O. Lalliard

c) Informations de la Fondation du Patois – René Maytain, directeur

- Nouveau président : Suite à la retraite bien méritée de Bernard Bornet, notre conseil de fondation a trouvé la perle rare en la personne de Marius Dumoulin. Il connaît bien notre institution : il a été pendant 3 ans (2011 à 2014) notre Trésorier. Ce futur retraité, patoisant convaincu, a assumé diverses responsabilités : directeur des Ecoles de Savièse, recteur du Collège de la Planta à Sion et sous-préfet. Il entrera pleinement en activité en juillet prochain.
- Expo « Couleurs du paradis perdu » : La Médiathèque de Martigny, à l'initiative de Sylvie Délèze, membre de notre conseil de fondation, a mis sur pied une exposition retraçant l'œuvre de l'écrivain valaisan Raymond Farquet. Dans ce contexte, Gisèle Pannatier, Marianne Gard, et Maurice Michelet ont présenté, avec malice, chacun(e), en patois, un volet de cette exposition lors du vernissage le 12 novembre dernier, devant un public nombreux et ravi. *Anmo ó patouè* de Canal9 a consacré 7 émissions à cette exposition.
- Concerts du Chœur Valaisan des Patoisants : Les Sérénades présentées à l'église St-Michel de Martigny-Bourg le 26 mars et à l'église d'Evolène le 1^{er} avril dernier, alternance de chants variés profanes et religieux, ont rencontré un franc succès. En seconde partie, le musicien patoisant, Joël Nendaz a également enthousiasmé le public qui a pu y participer en fredonnant, en patois, les refrains de certains airs connus.
- Soutien aux projets : La Fondation a, entre autre, accordé une aide à la Cobva, société de Conthey, pour la production d'un CD de chants en patois. Elle a également soutenu la pièce de théâtre « Combat », création originale, qui traite du combat des langues, notamment le patois, en parallèle avec la combat des reines. Elle a été présentée à Sierre, à Genève et à Lucerne.
- Suite de la Messe francoprovençale valaisanne : Vu le succès grandiose de cette Messe, composée par Gérard Dayer et chantée à la cathédrale de Sion le 10 avril 2016, l'association *Tsànta Patouè* produira un CD et organisera autour de Noël 2017 et de Pâques 2018 une tournée de concerts en Valais (Chippis, Hérémence, Orsières, Savièse, Troistorrents) ainsi qu'à Bulle et dans la Vallée d'Aoste. Le Chœur Oracantate, renforcé de plusieurs membres du Chœur Valaisan des Patoisants, sera accompagné de quatre solistes ainsi que de l'Orchestre de Chambre du Valais. La Fondation et les sociétés locales de patoisants collaborent à la réalisation de ce projet.
- Avenir de la Fondation du Patois : Tout en poursuivant ses activités actuelles, notamment - signalisation, émissions *Anmo o patouè* sur Canal9, Bar-Patois - sous l'impulsion de son nouveau président, la Fondation en-

gage une réflexion sur son avenir. Nous nous réjouissons de prendre part à la Fête 2017 du Patois en liberté. REM/AFC /16.05.2017

d) Rapport d'activité de la société cantonale des patoisants fribourgeois

- La société cantonale des patoisants fribourgeois a débordé d'activités en 2016. Le dictionnaire français-patois connaît toujours un franc succès, au cours de l'été 2017 sortira une nouvelle application gratuite du dictionnaire sur Iphone et Ipad et Android avec les conjugaisons et les diverses prononciations qui se trouvent en début du dictionnaire.
- Nous avons mis à disposition des CO un guide avec une méthode d'enseignement du patois sur informatique, ceci afin de faciliter la tâche des enseignants du patois.
- Le patois est enseigné dans des tranches d'heures à option dans 7 CO du canton soit : Marly-Sarine ouest-Farvagny-Romont-Châtel-St-Denis-La Tour de Trême-Bulle. 2018 verra l'ouverture du CO3 à Riaz, où l'on enseignera aussi le patois.
- Avec l'émission « Intrè No » sur Radio Fribourg le dimanche matin à 08:00h et les articles patois dans le journal La Gruyère et la Feuille de Romont nous atteignons un grand nombre de locuteurs du patois.
- Les Chœurs mixtes patois des amicales rencontrent un franc succès sans oublier les pièces de théâtre patois dans les amicales.
- Ce qui nous réjouit, c'est la jeunesse qui s'intéresse au patois et qui s'engage, c'est de bon augure pour le futur de notre patois.
- Les après-midis et veillées de patois dans les amicales accusent une forte fréquentation, sans oublier les cours de patois dispensés par l'université populaire à Matran-Bulle et Châtel-St-Denis.
- Nous travaillons à la traduction en patois fribourgeois du livre « Le Petit Prince » d'Antoine de Saint-Exupéry et il sortira de presse pour la fin du mois d'octobre 2017.

e) Rapport de la Fédération cantonale valaisanne des Amis du Patois

- La somme des activités déployées en Valais signifie le rôle essentiel du patois et de ceux qui le défendent dans la vie culturelle : le recueil de mots, d'histoires, de savoir-faire par les sections locales, les théâtres à Orsières, à Chermignon, à Bagnes, à Fully, les animations à Chamoson, à Troistorrents, à Nendaz, à Conthey, à Leytron ou à Salvan, les soirées mises sur pied pour mieux connaître et diffuser le patois, les interventions dans les marchés et les manifestations régionales, les visites dans les institutions pour faire chanter le patois qui ne cesse d'émouvoir. En outre, l'organisation des cours de patois dans le cadre des sociétés et des Universités populaires contribue à la transmission de la langue tant parmi les enfants que parmi les adultes

- Le 29 octobre 2016, le groupe Costume et Patois de Savièse a organisé la rencontre cantonale qui a réuni les membres de la Fédération valaisanne. Les productions des sociétés venues de tout le Valais romand ont alterné avec celles des Saviésans, un groupe florissant, et ont enchanté le public. Un temps riche en rencontres et orchestré avec brio !
- En outre, la Fondation pour la promotion du patois tient une rubrique à Canal9 et sur RadioRhône auxquelles collaborent nombre de patoisants.
- Le Comité de L'AMI DU PATOIS invite tous les patoisants à contribuer notamment aux rubriques LE MOT QUE J'AIME, L'EXPRESSION DU MOIS, PORTRAIT, à fournir des informations et des textes et à encourager les patoisants à s'abonner à la revue.

Le président de la société cantonale des patoisants fribourgeois, Marcel Thürler

10. Fixation de la date et du lieu de l'assemblée des délégués de l'automne 2017

La date de la prochaine Assemblée est fixée au **samedi 18 novembre à Lausanne**. Le lieu exact n'est pas encore défini, il sera mentionné dans la convocation. La séance est levée à 12 heures 45. Un repas excellent et fort gai suivra au Restaurant du Lac.

Le Président FRIP : Bernard Martin



LA CITATION

« Ce n'est pas sans regret qu'on voit s'en aller l'ancienne langue expressive et originale de nos pères, le sonore patois de la Suisse romande, car, si les progrès de la civilisation en demandent l'extinction complète, la science, se plaçant à un autre point de vue, nous invite à recueillir pieusement tout ce qui reste de notre vieil idiome et à lui ériger un monument à la fois scientifique et patriotique, avant qu'il ne soit trop tard. »

Lettre de Marc Ruchet, chef du Département de l'instruction publique et des cultes du canton de Vaud, 3 juillet 1899. Cité par Alain Dubois dans *La conservation et la valorisation de la mémoire des patois dans le Valais romand*.

Lu krík d'og pôro moun̄te tànk é lo Bòng Jyoú, mâ arroué pâ à l'ógreùye dè l'ômo. Patois d'Evolène (VS)

Le cri du pauvre monte jusqu'à Dieu, mais il n'arrive pas à l'oreille de l'homme. *Félicité de Lamennais, Paroles d'un croyant*